



Povjerljivo. Sva prava pridržana. Zabranjena distribucija i umnožavanje bez prethodnog pismenog odobrenja stručnog područja Volkswagen AG. Ugovorni partneri ovaj dokument dobivaju samo preko nadležnog odjela prodaje. VOLKSWAGEN AG

Copyright © 2019-2021 VOLKSWAGEN AG verzija 2.0. 0

## Izjava o zaštiti podataka "Offboard Diagnostic Information System Service"

### A. Odgovorna osoba

Ovom izjavom o zaštiti podataka obavještavamo vas o prikupljanju, obradi i korištenju vaših osobnih podataka od strane društva **Volkswagen AG**, Berliner Ring 2, 38440 Wolfsburg, upisanog u trgovački registar Općinskog suda u Braunschweigu pod brojem HRB 100484 ("Volkswagen AG"), ako se radi o vozilu društva VW AG; od strane društva **AUDI AG**, Auto-Union-Str. 1, 85045 Ingolstadt, upisanog u trgovački registar Općinskog suda u Ingolstadtu pod HRB 1 ("AUDI AG"), pod uvjetom da se radi o vozilu društva AUDI AG; od strane društva **ŠKODA AUTO a.s.**, Tr. Václava Klementa 869, Mladá Boleslav II, 293 01 Mladá Boleslav, Republika Češka, upisanog u trgovački registar Općinskog suda u Pragu, broj spisa B 332 ("ŠKODA AUTO a.s."), pod uvjetom da se radi o vozilu društva ŠKODA AUTO a.s. od strane društva **SEAT, S.A.**, Autovía A-2, Km. 585, Martorell, Barcelona, Španjolska, s poreznim identifikacijskim brojem A-28 049 161 ("SEAT, S.A."), pod uvjetom da se radi o vozilu društva SEAT, S.A.; od strane društva **Bentley Motors Ltd.**, Pym's Lane, Crewe, Cheshire, CW1 3PL, Engleska, registriranog u Engleskoj: broj 992897 ("Bentley Motors Ltd."), ako se radi o vozilu Bentley Motors Ltd.; od strane društva **Automobili Lamborghini S.p.a.**, Via Modena 12, 40019, Sant'Agata Bolognese, Italija, PDV br. IT 00591801204 ("Automobili Lamborghini S.p.a.") ako se radi o vozilu društva Automobili Lamborghini S.p.a.; od strane društva **Bugatti Automobiles S.A.S.**, 1 Château Saint Jean, 67120 MOLSHEIM (Francuska) Trgovački registar Saverne pod brojem 433 873 437 ("Bugatti Automobiles S.A.S."), pod uvjetom da se radi o vozilu Bugatti Automobiles S.A.S.; od strane društva **MAN Truck & Bus SE**, Dachauer StraÙe 667, 80995 München, registriranog na Općinskom sudu u Münchenu pod brojem HRB 247520 ("MAN Truck & Bus SE"), pod uvjetom da se radi o vozilu MAN Truck & Bus SE - koji se u nastavku nazivaju „**Odgovorna osoba**“.

Ako se ne radi o vozilu društva Volkswagen AG, tada je Volkswagen AG **odgovoran za obradu naloga** za svaku odgovornu osobu.

U nastavku je naziv „Volkswagen Offboard Diagnostic Information System Service“ skraćen na „ODIS servis“.

## **B. Prikupljanje, obrada i korištenje vaših osobnih podataka**

### **I. Principi**

Tijekom provođenja radova s dijagnostičkim sustavom „ODIS servis“ može doći do pohranjivanja sljedećih vaših podataka:

- Broj uvoznika, broj trgovca
- Global User ID (globalni korisnički ID)
- IP-Adresa
- E-mail adresa

Ove podatke koristit ćemo isključivo kako bi vam kod radova s Vođenim traženjem grešaka, samodijagnozom i kod postupaka unošenja podataka („Način rada Fleširanje“) osigurali pristup sustavima koncerna. Ovaj je pristup potreban radi vaše autentifikacije za zaštićene funkcije te kako bismo vam dali na raspolaganje potrebne dodatne informacije o odgovarajućem postupku popravka, kao npr. o konfiguracijama softvera. Proces vaše autentifikacije za zaštićene funkcije izvodi se automatski u pozadini kad se već prijavite u sustave koncerna; u protivnom ćete biti pozvani da to učinite. Za aktiviranje zaštićenih funkcija potreban je token koji se automatski dohvaća nakon prethodne autentifikacije. Gore navedeni osobni podaci mogu se zatim obraditi u slučaju da se mora osigurati softverska podrška. Za to se koristi i obrađuje e-mail adresa kao komunikacijska platforma.

Navedene podatke obrađujemo na temelju pretežno legitimnog interesa (čl. 6. st. 1. točka 1. sl. f) Opće uredbe o zaštiti podataka). Legitimni interes opravdan je jamstvom besprijeckornog procesa popravka.

Prikupljeni osobni podaci brišu se nakon završetka „ODIS Service dijagnostičke sesije“ na samom dijagnostičkom uređaju ili nakon završetka korisničke podrške s rokom od 30 dana kod odgovorne osobe. Kako bi se osigurao besprijeckorni proces podrške osobne podatke može dalje obraditi i razvojni partner. I u tom slučaju jamči se rok brisanja od 30 dana. Ako je za aktiviranje zaštićenih funkcija bio neophodan zahtjev za tokenom, to će se zabilježiti, a vaš globalni korisnički ID bit će pohranjen maksimalno 30 godina.

Sigurnost podataka u vozilu ima vrlo visok prioritet za odgovornu osobu. Stoga odgovorna osoba koristi aktualne tehničke i organizacijske mjere te implementira provjerene mehanizme i standarde integrirane sigurnosti. Naše sigurnosne mjere između ostalog uključuju kontrole pristupa, proces osiguranja sustava radi smanjenja ranjivosti, provjere ranjivosti mreže, upravljanje ranjivostima mreže, edukacije vezane uz podizanje svijesti, protokoliranje i upravljanje sigurnosnim događajima te šifriranje prijenosa i pohrane.

Međutim, sigurnost ovih podataka ne može se u potpunosti jamčiti kada se prenose putem interneta. Stoga morate biti svjesni da mogu postojati okolnosti više sile koje odgovorna osoba ne može predvidjeti i kod kojih se osobni podaci mogu izgubiti, otkriti, uništiti, izmanipulirati, zloupotребiti ili na neki drugi način nezakonito iskoristiti. U tom slučaju, odgovorna osoba će vas obavijestiti odnosno objaviti odgovarajuće informacije u skladu s važećim zakonima i propisima. Na zahtjev nadležnog nadzornog tijela, odgovorna osoba može takve okolnosti prijaviti institucijama.

### **C. Vaša prava**

Vaša sljedeća prava možete ostvariti u svakom trenutku prema odgovornoj osobi bez plaćanja naknade. Dodatne informacije o ostvarivanju svojih prava pronaći ćete u odlomku D.

**Pravo na informacije:** imate pravo od nas dobiti informacije o obradi vaših osobnih podataka.

**Pravo na ispravak:** imate pravo od nas zatražiti ispravak određenih netočnih ili nepotpunih osobnih podataka koji se odnose na vas.

**Pravo na brisanje:** imate pravo zatražiti brisanje svojih podataka ako postoje preduvjeti navedeni u čl. 17. Opće uredbe o zaštiti podataka. Prema tome možete, primjerice, zatražiti brisanje svojih podataka ako oni više nisu potrebni u svrhe za koje su bili prikupljeni. Osim toga brisanje možete zatražiti ako vaše podatke obrađujemo na osnovi vaše suglasnosti, a vi izvršite opoziv te suglasnosti.

**Pravo na ograničenje obrade:** imate pravo zatražiti ograničenje obrade svojih podataka ako postoje preduvjeti iz čl. 18. Opće uredbe o zaštiti podataka. To je primjerice slučaj kada osporavate točnost svojih podataka. Za period provjere točnosti podataka možete zatražiti ograničenje obrade.

**Pravo na prigovor:** ako se obrada koristi na temelju prevladavajućeg interesa ili se vaši podaci koriste u svrhu izravnog marketinga, imate pravo uložiti prigovor na obradu svojih podataka. Prigovor je dopušten ako je obrada od javnog interesa ili se ona provodi pri izvršavanju službene ovlasti ili na temelju legitimnog interesa

odgovorne osobe i društva ili trećeg pružatelja usluga. U slučaju prigovora molimo vas da nas informirate o svojim razlozima zbog kojih ulažete prigovor na obradu podataka. Usto imate pravo uložiti prigovor na obradu podataka u svrhu izravnog marketinga. To vrijedi i za izradu profila ako je ona povezana s izravnim marketingom.

**Pravo na prenosivost podataka:** ako se obrada podataka temelji na suglasnosti ili ispunjenju ugovora, a vrši se automatiziranim putem, imate pravo dobiti svoje podatke u strukturiranom, uobičajeno upotrebljavanom i strojno čitljivom formatu i proslijediti ih drugom izvršitelju obrade.

**Pravo na opoziv:** ako se obrada podataka temelji na suglasnosti, imate pravo besplatno izvršiti opoziv obrade podataka u okviru suglasnosti s budućim učinkom u svakom trenutku.

**Pravo na pritužbu:** osim toga imate pravo podnijeti pritužbu na našu obradu vaših podataka nadzornom tijelu (npr. službeniku za zaštitu podataka u Donjoj Saskoj).

Kontakt podaci nadzornog tijela nalaze se na web stranici:

- Volkswagen AG: <https://datenschutz.volkswagen.de>
- AUDI AG: <https://betroffenenrechte.audi.de>
- ŠKODA AUTO a.s.: <http://www.skoda-auto.com/data-privacy>
- SEAT, S.A.: <https://www.seat.com/company/privacy-policy.html>
- Bentley Motors Ltd.: <https://www.bentleymotors.com/en/pages/privacy-policy.html>
- Automobili Lamborghini S.p.a.: <https://www.garanteprivacy.it>
- Bugatti Automobiles S.A.S.: <https://www.bugatti.com/de/datenschutz/>
- MAN Truck & Bus SE: <https://www.mantruckandbus.com/de/meta/datenschutz.html>

## **D.    Vaše osobe za kontakt**

### **Osobe za kontakt za ostvarivanje vaših prava**

Osobe za kontakt za ostvarivanje vaših prava i ostalih informacija pronaći ćete na sljedećoj web-stranici:

- Volkswagen AG: <https://datenschutz.volkswagen.de>
- AUDI AG: <https://betroffenenrechte.audi.de/>
- ŠKODA AUTO a.s.: <http://www.skoda-auto.com/data-privacy>
- SEAT, S.A.: <https://www.seat.com/company/privacy-policy.html>

- Bentley Motors Ltd.: <https://www.bentleymotors.com/en/pages/privacy-policy.html>
- Automobili Lamborghini S.p.a.: <https://www.lamborghini.com/en-en/contact-us>
- Bugatti Automobiles S.A.S.: [dataprotection@bugatti.com](mailto:dataprotection@bugatti.com)
- MAN Truck & Bus SE: <https://www.mantruckandbus.com/de/meta/datenschutz.html>

## **Službenik za zaštitu podataka**

Naš službenik za zaštitu podataka stoji vam na raspolaganju kao osoba za sva pitanja vezana uz zaštitu podataka:

Volkswagen AG:  
Berliner Ring 2, 38440 Wolfsburg, Njemačka  
[datenschutz@volkswagen.de](mailto:datenschutz@volkswagen.de)

AUDI AG:  
Auto-Union-Str. 1, 85045 Ingolstadt, Njemačka  
[datenschutz@audi.de](mailto:datenschutz@audi.de)

ŠKODA AUTO a.s.:  
tř. Václava Klementa 869, Mladá Boleslav II, 293 01 Mladá Boleslav, Republika Češka  
[dpo@skoda-auto.cz](mailto:dpo@skoda-auto.cz)

SEAT, S.A.:  
Autovía A-2, Km. 585, Martorell, Barcelona, Španjolska  
[dataprotection@seat.es](mailto:dataprotection@seat.es)

Bentley Motors Ltd.:  
Pym's Lane, Crewe, Cheshire, CW1 3PL, Velika Britanija  
[DPO@bentley.co.uk](mailto:DPO@bentley.co.uk)

Automobili Lamborghini S.p.a.:  
Via Modena 12, 40019, Sant'Agata Bolognese, Italija  
[dpo@lamborghini.com](mailto:dpo@lamborghini.com)

MAN Truck & Bus SE:  
Heinrich-Büssing-Straße 1, 38239 Salzgitter, Njemačka  
[data-protection-mtb@man.eu](mailto:data-protection-mtb@man.eu)

Stanje: ožujak 2021.